

DECIZIE

03 martie 2014

mun. Chișinău

Colegiul Penal al Curții de Apel Chișinău

Având în componența sa pe:

Președintele ședinței de judecată	X. Ulianoschi
Judecătorii	Iu. Cotruță și I. Secieru
Grefierul	C. Buzu
Cu participarea:	
Cu participarea:	
Procurorului	S. Ciobanu
Avocaților	S. Chiosa
Inculpaților	C. Golban și A. Jora
Părți vătămate	S. Buzilo
Interpretului	A. Malai

Judecând în ședință deschisă în ordine de apel cauza penală de acuzare a lui

Golban Cătălin Iulian, născut la 21 iunie 1978 r-nul. Drochia, s. Sofia, cetățean al R. Moldova, moldovean, supus militar, studii superioare, celibatar, activează în calitate de inspector superior de sector la sectorul de poliție nr.7 al Comisariatului de Poliție sect. Botanica, mun. Chișinău, fără antecedente penale, domiciliat mun. Chișinău, str. Hristo Botev 25, ap.69, -

învinuit de comiterea infracțiunii prevăzute de art.327 alin.(1), 332 alin.(1), 3091 alin.(3), lit. c), e) Codul Penal,

Jora Alexandru Timofei, născut la 03 mai 1986 în mun. Chișinău, cetățean al R. Moldova, moldovean, supus militar, studii superioare, celibatar, activează în calitate de inspector de sector al sectorului de poliție nr.7 al Comisariatului de Poliție sect. Botanica, mun. Chișinău, fără antecedente penale, domiciliat mun. Chișinău, str. Sarmisegetuza 96, ap. 58, -

învinuit de comiterea infracțiunii prevăzute de art. 3091 alin.(3), lit. c), e) Codul Penal, -

la apelurile procurorului Lilian Corpaci, a părții vătămate Serghei Buzilo, a inculpaților Golban Cătălin și Jora Alexandru, declarate împotriva sentinței Judecătoriei Botanica, mun. Chișinău din 10.03.2009, -

CONSTATĂ:

Prin sentința Judecătoriei Botanica, mun. Chișinău din 10.03.2009, Golban Cătălin Iulia a fost achitat în baza art. art.327 alin.(1), 332 alin.(1) Codul Penal din motiv că fapta nu întrunește elementele infracțiunii.

Golban Cătălin Iulian a fost recunoscut vinovat în comiterea infracțiunii prevăzute de art.3091 alin.(3), lit. c) Codul Penal fiindu-i aplicată pedeapsă sub formă de închisoare pe un termen de 5 (cinci) ani, cu privarea de dreptul de a ocupa funcții în cadrul Ministerului Afacerilor Interne pe un termen de 3 ani. În baza art.90 Codul Penal a fost suspendată condiționat executarea pedepsei pe un termen de 3 ani.

Jora Alexandru Timofei a fost recunoscut vinovat în comiterea infracțiunii prevăzute de art.3091 alin.(3), lit. c) Codul Penal fiindu-i aplicată pedeapsă sub formă de închisoare pe un termen de 5 (cinci) ani, cu privarea de dreptul de a ocupa funcții în cadrul Ministerului Afacerilor Interne pe un termen de 3 ani. În baza art.90 Codul Penal a fost suspendată condiționat executarea pedepsei pe un termen de 3 ani.

Măsura preventivă aplicată în privința lui Golban Cătălin și Jora Alexandru, obligarea de a nu părăsi țara s-a menținut până la legiferarea sentinței, apoi s-a dispus - de anulat.

Corpurile delictive: materialele nr.R2-318 din 10.01.2007 și nr.R2-218, dosarul administrativ nr.4/2-2348/06 pe 45 foi s-a dispus - de păstrat la materialele cauzei, de păstrat la materialele cauzei.

Cauza s-a aflat în procedura:

Instanței de fond din 07.11.2007 – până la 10.03.2009;

Instanței de apel din 16.06.2009 – până la 09.11.2009;

Instanței de recurs din 11.03.2010 – până la 25.05.2010;

Instanței de apel din 03.08.2010 – până la 21.12.2010;

Instanței de recurs din 11.05.2011 – până la 05.07.2011;

Instanței de apel din 20.08.2011 – până la 04.05.2012;

Instanței de recurs din 08.10.2012 – până la 27.11.2012;

Instanței de apel din 22.01.2013 – până la 03.03.2014;

Prin sentința nominalizată s-a reținut următoarele:

Inculpații Golban Cătălin și Jora Alexandru, activând în calitate de ofițeri operativi de sector la sectorul de poliție nr.7 al Comisariatului de Poliție sect. Botanica mun. Chișinău al Comisariatului General de Poliție mun. Chișinău, având statut de ofițeri de urmărire penală, fiind astfel persoane cu funcție de răspundere, la 20 noiembrie 2006, aflându-se în exercițiul funcției autoritate și folosindu-se în mod abuziv de împuternicirile atribuite de lege, suspectându-l pe cet. Buzilo Serghei, domiciliat în mun. Chișinău, str. Cuza Vodă, 17/4 ap.83 precum că a participat la comiterea unui furt din ghereta amplasată pe str. Zelinski 20, mun. Chișinău l-au citat la sectorul de poliție nr.7 al CPs Botanica mun. Chișinău situat pe str. Trandafirilor, 13/3 mun. Chișinău. În aceeași zi, aproximativ la ora 17.00 cet. Buzilo Serghei s-a prezentat la sectorul de poliție nr.7 al CPs Botanica mun. Chișinău unde inculpații Golban Cătălin și Jora Alexandru acționând de comun acord, în scopul de a obține de la cet. Buzilo Serghei mărturie de recunoaștere a vinei în săvârșirea infracțiunii de furt, i-au provocat dureri și suferințe psihice și fizice acestuia, manifestate prin provocarea în mod intenționat a unor lovituri cu pumnii și picioarele peste diferite regiuni ale corpului. După aceasta fiind întocmit proces-verbal de reținere în privința cet. Buzilo Serghei el a fost transportat la Comisariatul de Poliție Botanica mun. Chișinău, unde în incinta comisariatului de poliție, în continuare a fost maltratat de către inculpații Golban Cătălin și Jora Alexandru. În rezultatul acțiunilor violente fizice și psihice cu caracter de tortură ale inculpaților, cet. Buzilo Serghei, conform raportului de expertiză medico-legală nr.1457/D din 03 iulie 2008, i-au fost cauzate vătămări corporale medii sub formă de echimoze în masivul facial, toracical, pe ambele fesiere și coapse la fel fractura închisă fragmentată a fibulei în locul talo-crural. Leziunile menționate au fost cauzate în rezultatul acțiunii traumatiche repetate a unor obiecte dur contondent, cu suprafața de interacțiune limitată sub formă alungită.

Tot Golban Cătălin se învinuiește în săvârșirea infracțiunii prevăzute de art.327 alin.(1) Codul Penal, adică abuz de serviciu, folosirea intenționată de către o persoană cu funcție de răspundere a situației de serviciu în interese personale, ce a cauzat daune în proporții considerabile intereselor publice și anume pentru aceea că deținând funcția de inspector de sector la sectorul de poliție nr.7 al Comisariatului de Poliție sect. Botanica mun. Chișinău al Comisariatului General de Poliție mun. Chișinău, având statut de ofițer de urmărire penală, fiind astfel persoană cu funcție de răspundere, căreia i s-au acordat prin numire drepturi și obligații în vederea exercitării funcțiilor autorității publice a comis abuz de serviciu și fals în acte publice în următoarele circumstanțe:

La 08.09.2006, Golban Cătălin, activând în calitate de inspector de sector la sectorul de poliție nr.7 al CPs Botanica al CGP mun. Chișinău, fiind astfel persoană cu funcție de răspundere, a folosit intenționat situația sa de serviciu în interese personale, în scopul sporirii artificiale a indicelui personal de activitate și anume în scopul majorării numărului contravențiilor administrative depistate de el, stabilind cu certitudine că directorul ÎMGFL nr.2 Goncareenco Anatolie nu a primit sesizări de la CPs Botanica mun. Chișinău și respectiv nu s-a constatat existența unei contravenții administrative, în temeiul atribuției funcției pe care o deținea, a întocmit în privința directorului ÎMGFL nr.2 Goncareenco Anatolie, în lipsa acestuia procesul-verbal nr. 12502 cu privire la contravenția administrativă prevăzută de art. 174/9 CC A RM, în care a indicat date vădit denaturate precum că „cet. Goncareenco Anatolie la data de 08.09.2006 fiind directorul ÎMGFL nr.2 din str. Trandafirilor 29/1, nu a dat răspuns în scris la prezentările adresate pe neajunsurile depistate de organele de poliție”, introducând astfel intenționat în acest proces-verbal date vădit false și ulterior a expediat acest material administrativ cu conținut fals în instanța de judecată pentru examinare în fond.

Tot Golban Cătălin se învinuiește în săvârșirea infracțiunii prevăzute de art.332 alin.(1) Codul Penal, adică fals în acte publice, înscrierea de către o persoană cu funcție de răspundere în documentele oficiale a unor date vădit false, acțiuni săvârșite din interese personale și anume pentru faptul că activând în calitate de inspector de sector la sectorul de poliție nr.7 al Comisariatului de Poliție sect. Botanica, mun. Chișinău al CGP mun. Chișinău, fiind astfel persoană cu funcție de răspundere, a folosit intenționat situația sa de serviciu în interese personale, în scopul majorării artificiale a indicelui personal de activitate și anume în scopul majorării numărului contravențiilor administrative depistate de el, la 08.09.2006 stabilind cu certitudine că directorul ÎMGFL nr.2, Goncareenco Anatolie nu a primit sesizări de la CPs Botanica al CGP mun. Chișinău și respectiv nu s-a constatat existența unei contravenții administrative, presupunând că aceasta va influența la sporirea indicelui personal de activitate în domeniul contracarării acțiunilor ilegale ale cetățenilor, acționând în asemenea mod în interese personale și urmărind scopul sporirii artificiale a numărului de contravenții administrative din sectorul său de activitate a întocmit în privința directorului ÎMGFL nr.2 Goncareenco Anatolie, în lipsa acestuia procesul-verbal nr. 12502 cu privire la contravenția administrativă prevăzută de art. 174/9 CCA RM în care a indicat date vădit denaturate precum că „cet. Goncareenco Anatolie la data de 08.09.2006 fiind directorul ÎMGFL nr.2 din str. Trandafirilor 29/1 nu a dat răspuns în scris la prezentările adresate pe neajunsurile depistate de organele de poliție”, introducând astfel intenționat în acest proces-verbal date vădit false și ulterior a expediat acest material administrativ cu conținut fals în instanța de judecată pentru examinare în fond.

Instanța de fond a pronunțat sentința sus-indicată.

Nefiind de acord cu sentința procurorul Procurorul L. Corpaci a declarat apel, solicitând casarea sentinței, rejudecarea cauzei penale cu pronunțarea unei noi hotărâri potrivit modului stabilit pentru prima instanță, prin care inculpatul Golban Cătălin Iulian să fie recunoscut culpabil de săvârșirea infracțiunilor prevăzute de art.309/1 alin. (3), lit. c), e) Cod Penal, art.327 alin.(1) Cod Penal și art.332 alin.(1) Cod Penal, iar inculpatul Jora Alexandru Timofei să fie recunoscut culpabil de săvârșirea infracțiunii prevăzute de art.309/1 alin.(3), lit. c), e) Cod Penal.

Ținând cont de caracterul și gradul prejudiciabil al infracțiunilor comise, de persoana celui vinovat și circumstanțele cauzei, solicit ca inculpatului Golban Cătălin pentru infracțiunea prevăzută de art. 309/1 alin.(3), lit. c), e) Cod Penal să-i fie aplicată pedeapsa principală sub formă de închisoare pe un termen de 6 ani, și pedeapsa complementară în formă de privarea de dreptul de a ocupa funcții publice pe un termen de 4 ani, pentru infracțiunea prevăzută de art.327 alin.(1) Cod Penal să-i fie aplicată pedeapsa principală sub formă de închisoare pe un termen de 2 ani și pedeapsa complementară în formă de privarea de dreptul de a ocupa funcții publice pe un termen de 3 ani, și pentru infracțiunea prevăzută de art.332 alin.(1) Cod Penal să-i fie aplicată pedeapsa principală sub formă de închisoare pe un termen de 2 ani și pedeapsa complementară în formă de privarea de dreptul de a ocupa funcții publice pe un termen de 3 ani.

Reieșind din prezența unui concurs de infracțiuni, în conformitate cu cerințele art. 84 Cod Penal solicită stabilirea inculpatului Golban Cătălin prin cumul parțial a pedepsei definitive în formă de închisoare pe un termen de 8 ani, cu respectarea prevederilor art.72 Cod Penal cu executarea pedepsei în penitenciar de tip semînchis, și prin și prin cumul parțial a privării de dreptul de a ocupa funcții publice pe un termen de 5 ani.

Ținând cont de caracterul și gradul prejudiciabil al infracțiunii comise, de persoana celui vinovat și circumstanțele cauzei, solicit ca inculpatului Jora Alexandru pentru infracțiunea prevăzută de art. 309/1 alin.(3), lit. c), e) Cod Penal să-i fie aplicată pedeapsa principală sub formă de închisoare pe un termen de 6 ani, și pedeapsa complementară în formă de privarea de dreptul de a ocupa funcții publice pe un termen de 4 ani, cu respectarea prevederilor art.72 Cod Penal cu executarea pedepsei

in penitenciar de tip semencnis.

Apelantul a invocat că, instanța de fond a dat o apreciere incorectă probelor prezentate de acuzare, a apreciat unilateral și neobiectiv probele administrate și la pronunțarea sentinței a neglijat totalitatea probelor de învinuire, care dovedesc cu certitudine vinovăția inculpatului Golban Cătălin în comiterea infracțiunilor prevăzute de art.327 alin.(1) și 332 alin.(1) Cod Penal, și ilegal l-a achitat pe acesta din motiv că fapta nu întrunește elementele infracțiunii, bazând sentința pe declarațiile subiective ale inculpatului, care urmărește scopul de a duce în eroare instanța de judecată și de a se eschiva de la răspundere penală pentru faptele comise.

Totodată acuzarea consideră că, cu toate că instanța de judecată a dat o apreciere corectă probelor prezentate de acuzare și a apreciat multilateral și obiectiv probele administrate, care dovedesc cu certitudine vinovăția inculpaților Golban Cătălin și Jora Alexandru în comiterea infracțiunii de tortură, ilegal a exclus din învinuire semnul calificativ prevăzut de lit. e) alin.(3) art.309/1 - folosirea unor instrumente speciale de tortură sau a altor obiecte adaptate în acest scop.

Inculpatul Golban Cătălin, a declarat și el apel în care a cerut casarea parțială a sentinței, rejudecarea cauzei și adoptarea unei noi hotărâri, prin care să fie achitat integral.

El a specificat că nu a aplicat forță fizică față de Buzilo Serghei, că acesta, fiind reținut și având intenția de a se ascunde de urmărirea penală a sărit de la etajul doi al sectorului de poliție nr. 7 Botanica, cauzându-și leziunile corporale indicate în rechizitoriu.

Condamnatul Jora Alexandru la fel a declarat apel, în care a pledat pentru casarea sentinței, rejudecarea cauzei și pronunțarea unei noi hotărâri, prin care să fie achitat.

În motivarea apelului său, dânsul a indicat că nu se afla în incinta sectorului de poliție când au avut loc evenimentele respective, iar reținerea ulterioară a bănuțului în apropierea sectorului de poliție nr. 7, după ce acesta a evadat, nu poate fi calificată ca o infracțiune de tortură. De asemenea consideră sentința primei instanțe ilegală și pasibilă de a fi casată din următoarele motive:

instanța de fond, fără nici un temei a apreciat critic depozițiile date în instanța de judecată de către martorii apărării Tomșa Iurii, Sladan Pavel, Oleg Cebotari, Vodă Mihai, Arcade Boico, Ghenadie Cucerenco, Sitaru Veronica, făcând o referire precum, că ei sânt colegi de serviciu și cunoscuți ai inculpatului și au o cointeresare în rezultatul examinării cauzei. Nu au fost apreciate anume probele pertinente, concludente și utile, administrate în conformitate cu prevederile Codului de procedură penală.

nu a luat în considerație prima instanță nici faptul că lui nu i-a fost poruncit examinarea cererii despre sustragerea bunurilor din ghereta amplasată pe str. Zelinski, 20 în comiterea căreia era bănuțată partea vătămată S. Buzilo și complicii săi.

au fost ignorate și așa circumstanțe care dovedesc lipsa scopului din partea mea de a obține de la S. Buzilo mărturia de a recunoaște vina în săvârșirea infracțiunii de furt. N-a fost introdus în grupa operativă întru cercetarea cazului și descoperirea infracțiunii date.

nici organul de urmărire penală, nici instanța de judecată nu au dorit să stabilească prin ce se dovedește intenția inculpatului la comiterea infracțiunii incriminate. N-a avut vre-un interes la descoperirea acestei infracțiuni.

s-a ignorat și faptul, că S. Buzilo ca bănuț în comiterea furtului menționat, n-a fost citat de dânsul și nu s-a aflat în incinta sectorului de poliție, când pe 20.11.2006 acesta a venit singur la sector, dânsul neavând nici o convorbire cu el despre împrejurările comiterii infracțiunii. Fapt constat de singur A. Buzilo, de inculpatul C. Golban și de alți martorii, ai apărării.

Partea vătămată Buzilo Serghei a declarat apel, în care a solicitat casarea sentinței, rejudecarea cauzei și adoptarea unei noi hotărâri prin care inculpații să fie condamnați conform învinuirii formulate și la pedeapsă sub formă de închisoare.

El a menționat că pedeapsa stabilită inculpaților este prea blândă, că instanța n-a ținut cont de gravitatea infracțiunii comise de ei, omițând faptul că aceștia au folosit instrumente speciale de tortură și anume bastonul de cauciuc, masca antigaz, el fiind lovit și cu un scaun de fier.

În ședința instanței de apel partea vătămată Buzilo Serghei a depus în scris o cerere prin care a solicitat retragerea apelului declarat solicitând încetarea procedurii de apel pe acest temei, concretizând că a scris-o benevol, nefiind influențat de către cineva în acest sens.

Procurorul participant S. Ciobanu și partea vătămată Buzilo Serghei au pledat pentru admiterea apelului acuzatorului de stat în sensul declarat, solicitând totodată respingerea apelurilor inculpaților. Avocatul S. Chiosa și inculpații s-au pronunțat pentru respingerea apelului acuzatorului de stat cu admiterea apelurilor lor.

Colegiul penal, auzind părțile, examinând materialele cauzei penale, consideră că apeurile acuzatorului de stat L. Corpaci, a părții vătămate Buzilo Serghei și ale inculpaților Golban Cătălin și Jora Alexandru au fost depus în termenii legali, deoarece la data de 10.03.2009 a fost pronunțat doar dispozitivul, iar procurorul L. Corpaci și inculpatul C. Jora au primit contra semnătură copia sentinței motivate la data de 23.03.2009 și respectiv la 24.03.2009 (f. d. 351, vol. I), partea vătămată Buzilo Serghei la 30.04.2009 (f. d. 413, vol. I), iar lui C. Golban în genere nu i-a fost înmănată copia sentinței și astfel, apeurile depuse la data de 27.03.2009 (f. d. 354, vol. I), data de 06.04.2009 (f. d. 362, vol. I), data de 08.05.2009 (f. d. 406, vol. I), se consideră depuse în termenii legali, or ținând cont de prevederile art. 402 CPP, conform căroră, (1) Termenul de apel este de 15 zile de la data pronunțării sentinței integrale sau, în cazul înaintării cererii în condițiile art.399 alin.(2), de la data înmănării copieii de pe sentința redactată, dacă legea nu dispune altfel.

Colegiul penal auzind părțile, examinând materialele dosarului penal, consideră necesar de a admite cererea părții vătămate Serghei Buzilo de retragere a apelului și încetează procedura de apel.

Respinge, ca nefondate, apeurile inculpaților Golban Cătălin Iulian și Jora Alexandru Timofei, declarate împotriva sentinței Judecătorei Botanica, mun. Chișinău din 10.03.2009.

Admite apelul procurorului Lilian Corpaci, declarat împotriva sentinței Judecătorei Botanica, mun. Chișinău din 10.03.2009, casează această sentință în partea numirii pedepsei pe art. 3091 alin.(3), lit. c) Codul Penal și pronunță o nouă hotărâre potrivit modului stabilit pentru prima instanță după cum urmează:

De numit pedeapsa lui Golban Cătălin Iulian și Jora Alexandru Timofei, ambilor, pe art. 3091 alin.(3), lit. c) Codul Penal (în redacția legii din 30.06.2005) sub formă de închisoare pe un termen de câte 5 (cinci) ani fiecare, cu privarea de dreptul de a ocupa funcții în cadrul MAI pe un termen de câte 3 (trei) ani fiecare, cu executarea pedepsei închisorii în penitenciare de tip semiînchis, din următoarele considerente:

Colegiul penal, analizând și apreciind probele, în strictă conformitate cu prevederile art. 101 CPP, conform căroră, fiecare probă urmează să fie apreciată din punct de vedere al pertinentei, concludenței, utilității și veridicității ei, iar toate probele în ansamblu - din punct de vedere al coroborării lor, consideră că instanța de fond corect a constatat circumstanțele de fapt și de drept, și just a ajuns la concluzia că inculpații Golban Cătălin Iulian și Jora Alexandru Timofei, au comis infracțiunea prevăzută de art. 3091 alin.(3), lit. c) Codul Penal(în redacția legii din 30.06.2005):

Colegiul penal consideră că prin acțiunile sale intenționate, inculpații Golban Cătălin și Jora Alexandru, au comis infracțiunea prevăzută de art.3091 alin.(3), lit. c) Cod Penal (în redacția legii din 30.06.2005) – Tortura, adică provocarea în mod intenționat a unei dureri puternice, fizice și psihice unei persoane, cu scopul de a obține de la această persoană mărturisiri, durere provocată de o persoană cu funcție de răspundere, cu calificativul de mai multe persoane:

Astfel, vinovăția inculpaților Golban Cătălin și Jora Alexandru în comiterea infracțiunii prevăzute de art.3091 alin.(3), lit. c) Cod Penal este dovedită prin următoarea sistemă de probe veridice, concludente, pertinente și utile, care coroborează între ele, cum ar fi:

Declarațiile părții vătămate Buzilo Serghei, care fiind interogat în cadrul ședinței de judecată a instanței de fond a declarat că, la data de 20.11.2006 el a venit acasă după masă și a găsit o hârtie pe care era scris un nr. de telefon cu indicația să sune urgent. A sunat și la telefon i-a răspuns un colaborator de poliție care l-a citat la sectorul de poliție nr.7 al CPS Botanica de pe strada Trandafirilor 13/3 mun. Chișinău. Aproximativ la ora 17.00 el, împreună cu prietenul său Saga Vitalie, s-au deplasat la sectorul de poliție și el a intrat în incinta sectorului, unde inspectorii de poliție Golban Cătălin și Jora Alexandru împreună cu el au intrat într-un birou, iar Saga Vitalie a rămas afară. În birou se aflau doar ei doi. Golban Cătălin și Jora Alexandru l-au început a maltrata pentru ca el să recunoască vina în comiterea unui furt, Jora Alexandru îl lovea cu un baston de cauciuc în diferite părți ale corpului, iar Golban Cătălin îl lovea cu mâinile și picioarele. Spre seară, aproximativ la ora 21.00 el a fost transportat la CPS Botanica mun. Chișinău. Intrând în comisariatul de poliție el a fost dus de către Golban Cătălin și Jora Alexandru într-un birou de la etajul întâi. În biroul acesta se mai afla un colaborator de poliție. În continuare el din nou a fost supus maltratării din partea colaboratorilor de poliție Golban Cătălin și Jora Alexandru. Persoana a treia care se afla în birou nu a participat la maltratarea lui. În timpul maltratării i-a fost îmbrăcată pe cap o mască antigaz, apoi fiind lovit un cu un scaun de fier peste picior a simțit că i-a fost frânt piciorul. După maltratarea el a fost condus în izolatorul CPS Botanica, aflându-se în cameră de mai multe ori și-a pierdut cunoștința și a cerut ajutor medical care însă nu i-a fost acordat. A doua zi de către Golban Cătălin și Jora Alexandru l-au transportat la Spitalul de Urgență mun. Chișinău unde i-a fost făcută radiografia în urma căreia s-a constatat că piciorul peste care a fost lovit cu scaunul este fracturat. După acordarea ajutorului medical, când se deplasau spre izolator pe drum în automobil a fost amenințat cu răfuială fizică de către Golban Cătălin și Jora Alexandru în cazul în care va declara că a fost maltrat de către ei. (f. d. 298-301, vol. I);

În cadrul ședinței instanței de apel partea vătămată Buzilo Serghei și-a susținut declarațiile sale date anterior.

Astfel, Colegiul penal constată că aceste declarații indică direct la inculpații Golban Cătălin și Jora Alexandru ca la persoanele care acționând de comun acord, în scopul de a obține de la cet. Buzilo Serghei mărturii de recunoaștere a vinei în săvârșirea infracțiunii de furt, i-au provocat dureri și suferințe psihice și fizice acestuia, manifestate prin provocarea în mod intenționat a unor lovituri cu pumnii și picioarele peste diferite regiuni ale corpului. După aceasta fiind întocmit proces-verbal de reținere în privațința cet. Buzilo Serghei el a fost transportat la Comisariatul de Poliție Botanica mun. Chișinău, unde în incinta comisariatului de poliție, în continuare a fost fiindu-i aplicate lovituri cu pumnii și picioarele peste diferite regiuni ale corpului.

Colegiul penal consideră că aceste declarații sunt utile, veridice, consecutive, date de către partea vătămată Buzilo Serghei, în ședința de judecată a instanței de fond și apel, declarații care coroborează cu celelalte probe pe care le vom analiza în continuare și demonstrează pe deplin vinovăția inculpaților Golban Cătălin și Jora Alexandru în comiterea infracțiunii prevăzute de art.3091 alin.(3), lit. c) Cod Penal (în redacția legii din 30.06.2005) – Tortura, adică provocarea în mod intenționat a unei dureri puternice, fizice și psihice unei persoane, cu scopul de a obține de la această persoană mărturisiri, durere provocată de o persoană cu funcție de răspundere, cu calificativul de mai multe persoane.

Declarațiile martorului Iulia Murzacovschi, care fiind interogată în cadrul ședinței de judecată a instanței de fond a declarat că, la 20.11.2006 ea a fost reținută de către colaboratorii de poliție și bătută de comiterea furtului. Când a fost reținută de către colaboratorul de poliție Cătălin Golban, i-a fost luat telefonul mobil, ulterior a aflat că a fost sunată de către cet. Buzilo Serghei căruia i-a răspuns C. Golban și l-a invitat la sectorul de poliție nr.7 de pe strada Trandafirilor. Peste o perioadă de timp când ea se afla în incinta CPS Botanica mun. Chișinău a aflat de la ofițerul de urmărire penală că a fost reținut cet. Buzilo Serghei. Apoi ea a fost condusă de un colaborator de poliție în alt birou vecin spunându-i-se să aștepte. În acest timp ea l-a văzut pe Buzilo Serghei în biroul vecin. Deoarece ușa biroului era întredeschisă a observat că în biroul ofițerului de urmărire penală a fost adus Buzilo Serghei. Apoi ea a auzit gălăgie, lovituri și se auzea cum Buzilo Serghei striga de durere, gema și se văcăra, însă nu chema ajutor, se auzea cum îl băteau. Atunci ea a ieșit în coridor și a început să plângă, l-a văzut pe Golban Cătălin și l-a rugat să nu-l bată pe S. Buzilo, la ce el i-a răspuns că așa trebuie pentru ca să depună declarații normale și în continuare loviturile se repetau. În acel moment în birou intrau mai multe persoane și ea a observat că Buzilo Serghei era jos la podea. După aceasta a fost condusă din nou în birou, apoi C. Golban i-a spus că este liberă și poate pleca. A doua zi din nou s-a prezentat la ofițerul de urmărire penală pentru a semna obligațiunea de nepărsire a locului de trai și a observat că la el în birou era stricat un scaun, iar pe podea erau pete galbene. După ce a semnat actele necesare l-a rugat pe ofițer să-i permită transmiterea lui S. Buzilo un colet. Apoi a plecat la procuratura Botanica și a solicitat întvedere cu S. Buzilo, care a fost acceptată de procuror. Întorcându-se la CPS Botanica l-a văzut pe S. Buzilo care șchiopăta, avea leziuni pe față și care i-a spus că a fost bătut tare de polițiști. Peste 2-3 zile a venit la sectorul de poliție să-și ridice telefonul său mobil și a observat că la data de 20.11.2006 a fost sunată de S. Buzilo. La 20.11.2006 a fost acasă la S. Buzilo cu polițistul Golban Cătălin și ea a lăsat foiața cu numărul său de telefon ca S. Buzilo să o sune. Când l-a văzut ultima dată pe S. Buzilo până a fi reținut de colaboratorii de poliție, acesta nu avea careva leziuni corporale (f. d. 319-321, vol. I);

Colegiul penal consideră că aceste declarații sunt utile, veridice, consecutive, date de către martorului Iulia Murzacovschi în ședința de judecată a instanței de fond, declarații care coroborează cu declarațiile părții vătămate Buzilo Serghei și celelalte probe pe care le vom analiza în continuare și demonstrează pe deplin vinovăția inculpaților Golban Cătălin și Jora Alexandru în comiterea infracțiunii prevăzute de art.3091 alin.(3), lit. c) Cod Penal (în redacția legii din 30.06.2005) – Tortura, adică provocarea în mod intenționat a unei dureri puternice, fizice și psihice unei persoane, cu scopul de a obține de la această persoană mărturisiri, durere provocată de o persoană cu funcție de răspundere, cu calificativul de mai multe persoane.

Declarațiile martorului Buzilo Zinaida, mama părții vătămate Buzilo Serghei, care fiind interogată în cadrul ședinței de judecată a instanței de fond a declarat că, la 20.11.2006 concubina fiului său, I. Murzacovschi a venit acasă împreună cu colaboratorii de poliție și a căutat buletinul său de identitate. Fiul ei, Buzilo Serghei nu era acasă, s-a întors spre seară și ea i-a spus că a fost acasă Iulia cu colaboratorii de poliție și că ea a plecat cu ei. Serghei a luat produse alimentare și i-a spus că pleacă la sectorul de poliție unde a fost reținută Iulia Murzacovschi. Seara sau a doua zi Iulia s-a întors acasă și i-a spus că ea și Serghei au fost reținuți de către colaboratorii de poliție și că Serghei a fost bătut foarte tare de polițiști. Ulterior peste câteva zile l-a văzut pe fiul său Serghei la judecată, acesta avea gips la un picior și la întrebarea sa ce sa întâmplat el i-a răspuns că a fost bătut de doi polițiști, are contuzie și-l doare tare capul, a fost bătut cu un baston de cauciuc și i-a fost fracturat piciorul. La 20.11.2006 până a pleca la sectorul de poliție fiul ei Buzilo Serghei leziuni corporale nu avea și picioarele nu erau frânte, concret la ce oră Serghei a plecat la sectorul de poliție nu-și amintește, însă după aceasta fiul ei nu s-a mai întors acasă (f. d. 322, 323, vol. I);

Declarațiile martorului Saga Vitalie, care fiind interogat în cadrul ședinței de judecată a instanței de fond a declarat că, la data de 20.11.2006 până la masă el a fost acasă la S. Buzilo și acesta i-a spus că pe concubina sa I. Murzacovschi au reținut-o colaboratorii de poliție și l-a rugat să meargă împreună să o caute. Au fost la Spitalul de Urgență, la CPS Botanica, însă nu au găsit-o. Apoi ei din nou au venit acasă la S. Buzilo unde acesta a găsit o foiață cu un număr de telefon și rugăminte să telefoneze pe acest număr. S. Buzilo a sunat pe numărul indicat și lui i s-a spus să se prezinte la sectorul de poliție nr.7 al CPS Botanica din str. Trandafirilor. Împreună cu S. Buzilo, după masă, mai bine zis spre seară au plecat la sectorul de poliție nr.7. În incinta sectorului a intrat doar S. Buzilo, iar el a rămas să aștepte afară în fața sectorului de poliție. L-a așteptat pe S. Buzilo până noaptea târziu, acesta nu a ieșit din sectorul de poliție și deoarece deja era târziu el a plecat acasă. A doua zi el a fost reținut de către colaboratorii de poliție. În incinta CPS Botanica mun. Chișinău el s-a văzut cu cet. S. Buzilo care în regiunea feței avea vânătași și piciorul se afla în gips, tot el i-a comunicat că a fost maltrat în incinta sectorului de poliție nr.7 și CPS Botanica mun. Chișinău de către doi colaboratori care activează în sectorul de poliție nr.7 CPS Botanica mun. Chișinău. În timp ce îl aștepta pe S. Buzilo la sectorul de poliție nr.7, nu a observat ca cineva să fi sărit de la etajul doi (f. d. 317, 318, vol. I);

Astfel, Colegiul penal constată că cu toate că declarațiile martorilor Buzilo Zinaida și Saga Vitalie nu indică direct la inculpații Golban Cătălin și Jora Alexandru ca la persoanele care acționând de comun acord, în scopul de a obține de la cet. Buzilo Serghei mărturie de recunoaștere a vinei în săvârșirea infracțiunii de furt, i-au provocat dureri și suferințe psihice și fizice acestuia, manifestate prin provocarea în mod intenționat a unor lovituri cu pumnii și picioarele peste diferite regiuni ale corpului. După aceasta fiind întocmit proces-verbal de reținere în privința cet. Buzilo Serghei el a fost transportat la Comisariatul de Poliție Botanica mun. Chișinău, unde în incinta comisariatului de poliție, în continuare a fost maltratat, aceste declarații sunt utile, veridice, consecutive, date de către martorii Buzilo Zinaida și Saga Vitalie în ședința de judecată a instanței de fond, declarații care coroborează cu declarațiile părții vătămate Buzilo Serghei, declarațiile martorului Iulia Murzacovschi și celelalte probe pe care le vom analiza în continuare și demonstrează pe deplin vinovăția inculpaților Golban Cătălin și Jora Alexandru în comiterea infracțiunii prevăzute de art.3091 alin.(3), lit. c), e) Cod Penal (în redacția legii din 30.06.2005) – Tortura, adică provocarea în mod intenționat a unei dureri puternice, fizice și psihice unei persoane, cu scopul de a obține de la această persoană mărturisiri, durere provocată de o persoană cu funcție de răspundere, cu calificativul de mai multe persoane.

Apelanții, inculpații Golban Cătălin și Jora Alexandru în argumentarea nevinovăției sale au pus la bază declarațiile următorilor martori, cum ar fi:

Declarațiile martorului Scldan Pavel, care fiind interogat în cadrul ședinței de judecată a instanței de fond a declarat că, activează în CPS Botanica în calitate de ofițer de urmărire penală. Aproximativ prin luna noiembrie 2006 pe la sfârșitul zilei de lucru a fost rugat de către colegul său Iurie Tomșa ca să se deplaseze cu automobilul său în sectorul de poliție nr.7 pentru a transporta un bănuț la locul aflării bunurilor sustrate. Când au intrat în sectorul de poliție nr.7 au observat că inspectorii de sector Golban Cătălin și Jora Alexandru sunt murdari de var, la întrebarea sa ce s-a întâmplat aceștia au explicat că bănuțul S. Buzilo a încercat să fugă sărind pe fereastra de la veceu de la etajul doi al sectorului de poliție. Ei l-au urmărit, apoi l-au reținut. În acel moment nu a observat la S. Buzilo leziuni corporale vizibile, acesta doar numai șchiopăta de un picior. Ulterior împreună cu C. Golban, A. Jora, L. Tomșa și S. Buzilo au plecat la piața din apropierea magazinului „Toamna de aur” pentru ca S. Buzilo să indice locul aflării bunurilor sustrate, apoi toți au plecat în incinta CPS Botanica, în biroul nr.16 unde S. Buzilo a fost audiat de către ofițerul de urmărire penală I. Tomșa în prezența avocatului, acesta a recunoscut vina, a descris circumstanțele comiterii infracțiunii și a numit complicii săi. A menționat că la audierea lui S. Buzilo ultimului nu i-au fost cauzate careva leziuni corporale sau suferințe psihice, însă S. Buzilo a declarat că careva constrângeri i-au fost aplicate în momentul reținerii după ce a fugit din sectorul de poliție nr.7. Inspectorii de sector Golban și Jora nu au asistat la audierea lui S. Buzilo (f. d. 327, 328, vol. I);

Declarațiile martorului Vodă Mihai, care fiind interogat în cadrul ședinței de judecată a instanței de fond a declarat că, aproximativ prin lunile octombrie-noiembrie 2006, aflându-se la serviciu, a intrat în biroul lui C. Golban în care se afla o doamnă cu o rană la cap și dinșii discutau în privința acestui furt. Apoi a intrat în biroul său și deoarece ușile ambelor birouri erau deschise a auzit cum doamna a comunicat că ea împreună cu concubinul său a înscenat furtul din gheretă. În biroul lui C. Golban se mai afla o doamnă care nu participa la discuție. Spre seară, când a intrat în biroul lui C. Golban a văzut o persoană, care ulterior s-a dovedit a fi S. Buzilo, ei discutau despre detaliile furtului comis. Ulterior S. Buzilo a solicitat să meargă la veceu, apoi acesta însoțit de un carabinier a mers la veceu. La un moment a auzit gălăgie, apoi a văzut cum C. Golban a alergat pe coridor spre balcon și a sărit jos, iar carabinierul i-a comunicat că S. Buzilo a sărit pe geamul din veceu care este amplasat la etajul doi. Mai târziu la sectorul de poliție s-au prezentat C. Golban, A. Jora, S. Buzilo, hainele cărora erau murdare. Nu a observat la S. Buzilo careva leziuni corporale vizibile, acesta doar puțin șchiopăta (f. d. 302, 303, vol. I);

Declarațiile martorului Boico Arcadie, care fiind interogat în cadrul ședinței de judecată a instanței de fond a declarat că, activează în calitate de polițist la Comisariatul General de Poliție. Aproximativ prin luna noiembrie 2006, activând în calitate de inspector de sector în sectorul de poliție nr.7 a intrat după masă în biroul său de serviciu unde se aflau C. Golban și S. Buzilo, acesta din urmă comunica despre participarea sa la comiterea unui furt. Mai târziu a ieșit afară în fața sectorului de poliție și își repara automobilul deodată a auzit un zgomot, apoi la un moment dat l-a văzut pe S. Buzilo care șchiopătând foarte tare se deplasa spre strada Zelinski. Atunci și-a dat seama că el a încercat să fugă din sectorul de poliție. După S. Buzilo au alergat C. Golban, care a sărit de la balcon și polițistul Cibotari, apoi peste puțin timp Cibotari s-a întors și i-a comunicat că Golban împreună cu Jora l-au reținut pe S. Buzilo și vin spre sectorul de poliție. A observat că cet. Buzilo șchiopăta, el și Jora aveau haine murdare. A auzit cum S. Buzilo amenința colaboratorii de poliție că vor fi trași la răspundere (f. d. 304-306, vol. I);

Declarațiile martorului Cibotari Oleg, care fiind interogat în cadrul ședinței de judecată a instanței de fond a declarat că, activează în calitate de ofițer operativ de sector în sectorul de poliție nr.7. La 21.11.2006 seara, aflându-se la serviciu, în sectorul de poliție nr.7 s-a prezentat S. Buzilo care l-a întrebat unde se află colaboratorii de poliție Golban și Jora. Intrând în biroul lui C. Golban ei au discutat referitor la sustragerea bunurilor din ghereta amplasată pe strada Zelinski, mun. Chișinău. A auzit discuția deoarece ușile birourilor erau deschise, peste un timp S. Buzilo s-a cerut la veceu, unde a fost condus de către un carabinier, peste o minută, două a auzit cum carabinierul a strigat că S. Buzilo a sărit peste geam. Împreună cu C. Golban au ieșit din sectorul de poliție pentru a-l reține pe S. Buzilo. Aproximativ peste 100 de metri ei l-au observat pe colegul său A. Jora care era la pământ și se tăvălea cu o persoană. C. Golban s-a apropiat de ei, a strigat că persoana este reținută și nu are nevoie de ajutorul lui, atunci el s-a întors în biroul său de serviciu. Mai târziu a văzut că Golban și Jora îl conduceau pe S. Buzilo care șchiopăta, iar hainele lor erau murdare. Ulterior în sectorul de poliție s-au prezentat ofițerii de urmărire penală Tomșa și Scldan. S. Buzilo le-a comunicat că i-1 doare piciorul și se va plînge că a fost maltratat de către polițiști. Tomșa l-a întrebat pe S. Buzilo de ce a încercat să fugă de la sectorul de poliție doar a recunoscut vina. Apoi toți împreună au plecat la locul aflării bunurilor sustrate. A văzut la S. Buzilo doar o zgârietură (f. d. 331, 332 vol. I);

Colegiul penal consideră că declarațiile martorilor Scldan Pavel, Vodă Mihai, Boico Arcadie, Cibotari Oleg nu echivalează cu achitarea inculpaților Golban Cătălin și Jora Alexandru, deoarece nu corespund adevărului și sunt date de ei în scopul de a-i exonera pe inculpați de la răspunderea penală, cu care sunt colegi de serviciu și se combat de întreaga sistemă de probe, analizate și apreciate mai sus, care demonstrează cu certitudine vinovăția lor în comiterea infracțiunii imputate, și combat argumentele apelanților, precum că dânsii, n-au acționat de comun acord, în scopul de a obține de la cet. Buzilo Serghei mărturie de recunoaștere a vinei în săvârșirea infracțiunii de furt, nu i-au provocat dureri și suferințe psihice și fizice acestuia, manifestate prin provocarea în mod intenționat a unor lovituri cu pumnii și picioarele peste diferite regiuni ale corpului, demonstrând cu certitudine comiterea de către Golban Cătălin și Jora Alexandru a faptelor imputate, dânsii săvârșind astfel infracțiunea prevăzută de art.3091 alin.(3), lit. c)Cod Penal (în redacția legii din 30.06.2005) – Tortura, adică provocarea în mod intenționat a unei dureri puternice, fizice și psihice unei persoane, cu scopul de a obține de la această persoană mărturisiri, durere provocată de o persoană cu funcție de răspundere, cu calificativul de mai multe persoane.

Declarațiile martorului Cucerenco Gheorghe, care fiind interogat în cadrul ședinței de judecată a instanței de fond a declarat că, din luna aprilie 2006 SRL „Securiti” unde el activa în calitate de inspector serviciu personal închiria în incinta sectorului de poliție nr.7, trei birouri care se aflau pe un etaj cu birourile acestui sector de poliție. Tot în anul 2006 a fost un caz când un bănuț condus la veceu de către un carabinier, a sărit prin geam. Apoi a văzut cum doi polițiști conduceau o persoană (f. d. 329, vol. I);

Declarațiile martorului Sitaru Veronica, care fiind interogat în cadrul ședinței de judecată a instanței de fond a declarat că, a activat în calitate de președinte al CCG nr.80 în luna noiembrie anul 2006 s-a prezentat în sectorul de poliție din strada Trandafirilor mun. Chișinău pentru a prezenta lista membrilor cooperativei inspectorului de sector. A intrat în biroul de serviciu a lui C. Golban unde se afla A. Jora și o doamnă care a comunicat că a comis furt în chioșcul de țigări împreună cu prietenii săi. Numindu-i pe complicii săi, colaboratorii de poliție împreună cu persoana dată au plecat să-i caute pe complicii ei (f. d. 330, vol. I);

Colegiul penal consideră că nici declarațiile martorilor Cucerenco Gheorghe, Sitaru Veronica, nu echivalează cu achitarea inculpaților Golban Cătălin și Jora Alexandru, deoarece declarațiile acestor martori nu sunt referitoare la circumstanțele comiterii infracțiunii imputate lor.

De asemenea, Colegiul penal constată că vina inculpații Golban Cătălin și Jora Alexandru în comiterea infracțiunii prevăzute de art.3091 alin.(3), lit. c) Cod Penal (în redacția legii din 30.06.2005), se mai dovedește pe deplin de următoarele probe scrise și documente, care coroborează cu sistemul de probe analizat mai sus, cum ar

fi:

- explicațiile cet. Buzilo Serghei din 01.12.2006 din care urmează că acesta la 20.11.2006, aflându-se în incinta sectorului de poliție nr.7, ulterior în incinta Comisariatului de Poliție sect. Botanica mun. Chișinău a fost maltratat de doi colaboratori de poliție pentru a recunoaște vina în comiterea unei infracțiuni (f. d. 20, volumul II),

- procese-verbale de prezentare spre recunoaștere a persoanei după fotografie din 03.06.2008 din care reiese că partea vătămată Buzilo Serghei i-a recunoscut pe colaboratorii de poliție ai sectorului nr.7 al CPS Botanica Golban Cătălin și Jora Alexandru, declarând că anume acestea la data de 20.11.2006 l-au maltratat în incinta sectorului de poliție nr.7 și în incinta CPS Botanica al CCP mun. Chișinău (f.d.73-75,volumul II);

- raportul de examinare medico-legală nr.6487 din 23.11.2006 din care rezultă că la examenul medico-legal și radiologie a cet. S. Buzilo au fost depistate echimoze în masivul facial, toracal, pe ambele fesiere și coapse, fractura închisă fragmentată a fibulei în loc talo-crural, leziunile menționate se califică ca vătămări corporale medii (f. d. 25-26, volumul II);

- raportul de expertiză medico-legală nr.552/D din 12.03.2008 din care rezultă că în rezultatul examenului medico-legal al cet. S. Buzilo și documentelor medicale prezentate s-au constatat echimoze în masivul facial, toracal, pe ambele fesiere și coapse, fractura închisă fragmentată a fibulei în loc talo-crural, leziunile menționate se califică ca vătămări corporale medii. Leziunile corporale descrise putea fi cauzate în circumstanțele indicate, adică în urma maltratării sale. Cauzarea leziunilor corporale la căderea de pe plan fix (de la înălțimea staturii omului) de pe un plan superior se exclude. La fel nu este posibil formarea tuturor vătămarilor corporale depistate pe corpul cet. Buzilo S. la o singură cădere de la etajul doi, luând în considerație faptul că acesta nu a căzut întâmplător, însă a fost pregătit pentru a efectua aceasta săritură (f. d. 81- 82, volumul II);

- raportul de expertiză medico-legală suplimentară nr. 1457/D din 03.07.2008 prin care se confirmă că în rezultatul examenului medico-legal al cet. S. Buzilo și documentelor medicale prezentate s-au constatat echimoze în masivul facial, toracal, pe ambele fesiere și coapse, fractura închisă fragmentată a fibulei în loc talo-crural, leziunile menționate se califică ca vătămări corporale medii. Leziunile corporale descrise putea fi cauzate în circumstanțele indicate, adică în urma maltratării sale. Cauzarea leziunilor corporale la căderea de pe plan fix (de la înălțimea staturii omului) de pe un plan superior se exclude. La fel nu este posibilă formarea tuturor vătămarilor corporale depistate pe corpul cet. S. Buzilo la o singură cădere de la etajul doi, luând în considerație faptul că acesta nu a căzut întâmplător, însă a fost pregătit pentru a efectua aceasta săritură (f. d. 93-94, volumul II);

Astfel, Colegiul penal, ținând cont de caracterul și localizarea acestor vătămări corporale, conchide că ele sunt caracteristice în cazul aplicării torturii, coroborează cu probele subiective sus- indicate și demonstrează cu certitudine, faptul că, partea vătămată Buzilo Serghei a fost torturat de inculpații Golban Cătălin și Jora Alexandru în circumstanțele sus- indicate, iar CAUZAREA TUTUROR LEZIUNILOR DEPISTATE LA PARTEA-VĂTĂMATĂ DE LA O SINGURĂ CĂDERE DE LA ETAJUL DOI ESTE EXCLUSĂ ÎN CAZUL DAT.

- procesul-verbal de confruntare din 08.07.2008 dintre partea vătămată S. Buzilo și învinuții Golban Cătălin, în cadrul căreia S. Buzilo și-a menținut pe deplin declarațiile sale date anterior (f. d. 121-126, volumul II);

Astfel, Colegiul penal consideră că aceste probe scrise și documentele examinate, coroborează cu declarațiile părții vătămate Buzilo Serghei, declarațiile martorului Saga Vitalie, Buzilo Zinaida, Iulia Murzacovschi și combat argumentele apelaților: inculpaților Golban Cătălin și Jora Alexandru precum că dânsii n-au săvârșit infracțiunea imputată lor, și confirmă faptul că, anume inculpații Golban Cătălin și Jora Alexandru, activând în calitate de ofițeri operativi de sector la sectorul de poliție nr.7 al Comisariatului de Poliție sect. Botanica mun. Chișinău al Comisariatului General de Poliție mun. Chișinău, având statut de ofițeri de urmărire penală, fiind astfel persoane cu funcție de răspundere, la 20 noiembrie 2006, aflându-se în exercițiul funcției autoritare și folosindu-se în mod abuziv de împuternicirile atribuite de lege, suspectându-l pe cet. Buzilo Serghei, domiciliat în mun. Chișinău, str. Cuza Vodă, 17/4 ap.83 precum că a participat la comiterea unui furt din ghereta amplasată pe str. Zelinski 20, mun. Chișinău l-au citat la sectorul de poliție nr.7 al CPs Botanica mun. Chișinău situat pe str. Trandafirilor,13/3 mun. Chișinău. În aceeași zi, aproximativ la ora 17.00 cet. Buzilo Serghei s-a prezentat la sectorul de poliție nr.7 al CPs Botanica mun. Chișinău unde inculpații Golban Cătălin și Jora Alexandru acționând de comun acord, în scopul de a obține de la cet. Buzilo Serghei mărturia de recunoaștere a vinei în săvârșirea infracțiunii de furt, i-au provocat dureri și suferințe psihice și fizice acestuia, manifestate prin provocarea în mod intenționat a unor lovituri cu pumnii și picioarele peste diferite regiuni ale corpului. După aceasta fiind întocmit proces-verbal de reținere în privința cet. Buzilo Serghei el a fost transportat la Comisariatul de Poliție Botanica mun. Chișinău, unde în incinta comisariatului de poliție, în continuare a fost maltratat de către inculpații Golban Cătălin și Jora Alexandru. În rezultatul acțiunilor violente fizice și psihice cu caracter de tortură ale inculpaților, cet. Buzilo Serghei, conform raportului de expertiză medico-legală nr.1457/D din 03 iulie 2008, i-au fost cauzate vătămări corporale medii sub formă de echimoze în masivul facial, toracal, pe ambele fesiere și coapse la fel fractura închisă fragmentată a fibulei în locul talo-crural. Leziunile menționate au fost cauzate în rezultatul acțiunii traumatice repetate a unor obiecte dur contondent, cu suprafața de interacțiune limitată sub formă alungită, adică au comis infracțiunea prevăzută de art. art.3091 alin.(3), lit. c) Cod Penal (în redacția legii din 30.06.2005) – Tortura, adică provocarea în mod intenționat a unei dureri puternice, fizice și psihice unei persoane, cu scopul de a obține de la această persoană mărturisiri, durere provocată de o persoană cu funcție de răspundere, cu calificativul de mai multe persoane.

Fiind audiat în cadrul instanței de fond inculpatul Golban Cătălin, vina în comiterea infracțiunii imputate n-a recunoscut-o și a declarat că, din anul 2003 activează în funcția de inspector de sector la sectorul de poliție nr.7 al CPs Botanica, iar din luna septembrie 2007 activează în calitate de inspector superior în același sector de poliție. În atribuțiile sale de serviciu intră profilaxia, prevenirea și descoperirea infracțiunilor în sectorul administrativ deservit. La data de 19 spre 20.11.2006 a fost comis un furt din ghereta „Leoplast Prim” amplasată pe str. Zelinski, mun. Chișinău. Vânzătoarea gheretei Murzacovschi Iulia cu concubinul său Buzilo Serghei și prietenul acestuia Saga Vitalie au sustras bunuri materiale din această gheretă, înscenind că în timpul nopții în timp ce Murzacovschi Iulia a ieșit afară din gheretă a fost atacată de persoane necunoscute ce au sustras din gheretă bunuri materiale. La fața locului a ieșit grupa operativă al CPs Botanica care a efectuat măsuri operative și I. Murzacovschi a căzut de acord să colaboreze cu colaboratorii de poliție și la sectorul de poliție a declarat despre circumstanțele comiterii infracțiunii și despre faptul că după comiterea infracțiunii ea cu Buzilo Serghei și Saga Vitalie urmau să împartă bunurile sustrate. În timp ce el discuta în biroul de serviciu cu Murzacovschi Iulia a venit președintele CCG-80 Sitaru Vera după listele membrilor cooperativei, care aproximativ o oră s-a aflat la el în birou. În acest timp el discuta cu Murzacovschi Iulia și a stabilit identitatea concubinului ei Buzilo Serghei, constatând locurile unde putea fi depistat acesta, precum și bunurile sustrate. Stabilind identitatea celui de al doilea participant la infracțiune, Saga Vitalie, a făcut legătură telefonică cu experții pentru a verifica dacă există fotografii ale acestor persoane sau cărți dactiloscopice. Ulterior la sectorul de poliție au fost aduse fotografiile lui S. Buzilo și V. Saga care au fost prezentate efectivului și au fost orientați la reținerea acestor persoane. După aceasta împreună cu Murzacovschi Iulia s-au dus la locul de lucru al lui S. Buzilo unde li s-a comunicat că acesta din urmă nu s-a prezentat la serviciu, deoarece s-a învoit pe câteva zile. Deplasându-se acasă la S. Buzilo, unde nu a fost găsiți. Murzacovschi i-a scris pe o foaie numărul ei de telefon mobil, apoi s-au întors la sectorul de poliție și așteptau ca S. Buzilo sau V. Saga să o sune pe I. Murzacovschi și să afle ca scenariul lor a mers la poliție. Peste o perioadă de timp pe I. Murzacovschi la mobil a sunat-o S. Buzilo și ea i-a spus acestuia că se află la sectorul de poliție și să-i aducă haine și produse alimentare. După aceasta, pe la ora 16.00 la sectorul de poliție au venit ofițerii de urmărire penală al CPs Botanica Tomșa și Scladan și au luat-o pe Murzacovschi pentru a depune declarații. În acest moment în sectorul de poliție s-a prezentat și S. Buzilo cu o sacoșă în mână, avea un comportament neadecvat și era nemulțumit. Atunci Murzacovschi Iulia cu ofițerii de urmărire penală au plecat în CPs Botanica, iar S. Buzilo a rămas la sectorul de poliție nr.7 unde i s-a adus la cunoștință că el este bănuț în organizarea furtului și versiunea înscenată de ei a dat greș, deoarece I. Murzacovschi a spus tot adevărul. Buzilo Serghei nega participarea sa la comiterea acestei infracțiuni, apoi a comunicat că acest furt a fost organizat de I. Murzacovschi. Comportându-se brutal spunea că el nu a participat la acest furt și s-a cerut la veceu. I s-a spus că ar fi mai bine să comunice unde sînt bunurile sustrate și să le întoarcă. Acesta a înțeles că există suficiente probe în privința sa și insistent se cerea la veceu. Atunci a indicat unui carabinier să-l conducă pe S. Buzilo la veceu, iar el a rămas în birou. Aproximativ peste 3-5 minute a auzit că carabinierul striga că S. Buzilo a sărit peste fereastră de la etajul 2 din veceu și el imediat a sărit peste balcon și a alergat în spatele sectorului de poliție după S. Buzilo. Observând că acesta alerga schiopătând la deal, a strigat să se oprească. „politia” însă fără nici o

reacție din partea acestuia. În timpul acesta, în întâmpinare spre sectorul de poliție nr. 7 se întorcea colaboratorul de poliție Jora Alexandru, care primul a încercat să-l rețină pe S. Buzilo, îmbrâncindu-se între ei. Tot atunci s-a apropiat de ei și el, apoi împreună l-au dus pe S. Buzilo la sectorul de poliție. Intrând în sectorul de poliție au ieșit la balcon unde se aflau și alți colegi de serviciu și l-au întrebat pe S. Buzilo de ce a sărit de la etajul 2, spunându-i că dacă va restitui bunurile sustrase nu va fi nimic grav, la ce el le-a spus că se va plânga pe poliști în diferite instanțe. Tot atunci au venit la sector și ofițerii de urmărire penală Tomșa și Scldan cu automobilul și la balcon Tomșa l-a informat pe S. Buzilo că el este ofițerul de urmărire penală pe cauza dată și i-a propus să spună unde se află lucrurile sustrase și să le restituie sau să arăte locul aflării lor, întrebându-l de ce a sărit peste fereastră. Apoi Tomșa le-a spus să meargă la magazinul „Toamna de aur” unde se află bunurile sustrase și ei s-au deplasat cu S. Buzilo la locul indicat de el, însă bunurile sustrase nu au fost depistate. După aceasta toți s-au deplasat în CPS Botanica și el împreună cu Jora Alexandru l-au condus pe S. Buzilo în biroul de serviciu a ofițerului de urmărire penală Tomșa, după ce acesta le-a spus că el cu Jora sânt liberi și ei s-au întors la sectorul de poliție nr. 7. Tot în aceeași seară el cu Jora l-a condus pe S. Buzilo la Spitalul de urgență pentru acordarea ajutorului medical, deoarece acesta când a sărit peste fereastră, posibil că si-a sclintit piciorul. La spitalul de urgență S. Buzilo fiind întrebat de medici ce s-a întâmplat, juca teatru ca să atragă atenția mai multor persoane, comuni când că nu este vinovat și a fost bătut de poliție. După investigații lui S. Buzilo i s-a aplicat gips la picior și apoi s-au întors în CPS Botanica. Sediul sectorului de poliție nr.7 este împărțit în 2 părți, o parte aparține unei agenții de securitate și în acel moment la sector se afla un angajat al agenției „Mold Securitas” care a fost martor evenimentelor descrise de el. A menționat că în timpul discuției cu S. Buzilo nu au fost careva teme de aplicare a forței fizice sau psihice, deoarece I. Murzacovschi a declarat despre circumstanțele comiterii acestei infracțiuni, și S. Buzilo nu nega faptul participării sale la comiterea acestei infracțiuni, doar comunica că organizator a fost I. Murzaevovsehi. Nu recunoaște vina pe acest episod deoarece el nu a aplicat forța fizică față de S. Buzilo, personal nu dispune de mijloace speciale în afară de arma de dotare. În biroul lui Tomșa el nu a văzut careva mijloace speciale de tortură. În incinta CPS Botanica el nu are birou de serviciu și nu i se permite să activeze acolo. Indicațiile secției de gardă pentru ei sunt obligatorii deoarece se fac în numele comisarului. Jora Alexandru a participat la reținerea lui S. Buzilo după ce acesta a fugit din sectorul de poliție, apoi a participat la escortarea lui la magazinul „Toamna de aur”, CPS Botanica și spitalul de urgență. A. Jora nu a participat la discuțiile avute cu S. Buzilo în sectorul de poliție nr.7. La reținere A. Jora cu S. Buzilo s-au tăvălit pe jos, au fost aplicate lovituri reciproce și S. Buzilo a opus rezistență la reținere. Nemijlocit el nu a fost inclus în grup pe acest dosar și nu a avut la examinare careva materiale privind acest furt. S. Buzilo s-a aflat la sectorul de poliție nr.7 aproximativ 1-2 ore și în timpul discuției cu acesta în biroul de serviciu au mai intrat niște colegi și alte persoane. Nu cunoaște cine este carabinierul care l-a condus pe S. Buzilo la veceu. Nu-și amintește dacă după reținere S. Buzilo avea careva leziuni corporale vizibile, doar șchiopăta și nu poate explica din ce cauză S. Buzilo și I. Murzacovschi indică că acesta a fost maltratată de către el și Jora Alexandru. Ei au depus rapoarte precum că la reținere S. Buzilo a opus rezistență fizică colaboratorilor de poliție care au fost transmise ofițerului de urmărire penală Tomșa, însă nu cunoaște dacă în privința lui a fost întocmit proces-verbal cu privire la comiterea unei contravenții administrative. Solicită să fie achitat (f. d. 309-312, vol. I);

În cadrul instanței de apel inculpatul Golban Cătălin și-a susținut declarațiile sale date anterior.

Fiind audiat în cadrul instanței de fond inculpatul Jora Alexandru vina în comiterea infracțiunii imputate n-a recunoscut-o și a declarat că, la 20.10.2006 a fost numit în funcția de inspector de sector la sectorul de poliție nr.7 al CPS Botanica al CGP mun. Chișinău. De la început nu avea practică și i s-a acordat termen de încercare de 6 luni. Materiale pentru examinare nu i se dădeau, deoarece nu cunoștea procedura de întocmire a lor. La 20.11.2006 venind dimineața la serviciu s-a salutat cu colegii și în biroul colegului său Golban Cătălin a văzut o doamnă care avea o rană la cap, dânsa s-a prezentat ca Murzacovschi Iulia și discuta cu Golban Cătălin despre faptul comiterii unui furt din ghereta din strada Zelinschi, mun. Chișinău. În acel moment în birou se afla o doamnă pe nume Veronica. I. Murzacovschi a recunoscut că ea împreună cu concubinul său S. Buzilo și un prieten al acestuia au organizat furtul din ghereta menționată. Fiind tânăr colaborator de poliție nu-și permitea să se implice în proceduri de investigație și a plecat în biroul său de serviciu. În acea zi în sectorul de poliție i s-au prezentat două fotografii de ale lui S. Buzilo și V. Saga și i s-a indicat că dacă va vedea aceste persoane să le rețină. A plecat acasă la masă și ulterior spre seară venind la sectorul de poliție din direcția blocului locativ de pe strada Zelinschi 32/6, mun. Chișinău a observat o persoană care alerga în direcția sa, din urma acestuia la o distanță de aproximativ 10-15 metri alerga colegul său Golban Cătălin și striga la S. Buzilo ca se oprească. A observat că acesta de un picior șchiopăta, el imediat a reacționat și l-a apucat de mâni pentru a-l reține. Atunci S. Buzilo a început să opună rezistență fizică și l-a izbit, căzând amândoi jos, sau tăvălit pe pământ. În momentul în care se aflau jos S. Buzilo a încercat să-l lovească cu o piatră în cap. Apoi cu Golban Cătălin l-au ridicat de jos de S. Buzilo și ținându-l de mâini au plecat spre sectorul de poliție nr.7. Intrând în sectorul de poliție au ieșit la balcon unde se aflau și alți colegi de serviciu care l-au întrebat pe S. Buzilo de ce a sărit peste fereastră de la etajul doi, că oricum și el și I. Murzacovschi au recunoscut vina, la ce le-a răspuns că le va crea probleme și toate leziunile corporale care le are le va atribui lor și ei vor fi concediați din la serviciu. Peste o perioadă de timp au venit ofițerii de urmărire penală a CPS Botanica Tomșa și Scldan care au început să discute cu S. Buzilo, iar el a plecat în birou. Apoi aceștia i-au spus să meargă cu ei pentru a-l însoți pe S. Buzilo în CPS Botanica și să treacă pe la magazinul „Toamna de aur”, unde a și plecat cu cei doi ofițeri de urmărire penală, C. Golban și S. Buzilo. Au ajuns la magazinul „Toamna de aur”, unde S. Buzilo încerca să-i inducă în eroare. Ulterior au urcat în automobil și au plecat la CPS Botanica, unde el cu C. Golban l-au condus pe S. Buzilo în biroul ofițerului de urmărire penală Tomșa și imediat el cu Golban Cătălin au plecat la sectorul de poliție. A indicat că nu a avut nici un scop pentru a-l maltrata pe S. Buzilo și intenționat el nu l-a provocat acestuia careva leziuni corporale, posibil doar în momentul reținerii când au căzut jos. La intrarea în sector, după reținerea lui S. Buzilo l-a observat pe colegul său, Arcadie Boico care repara automobilul, iar în sectorul de poliție se afla un reprezentant al agenției de pază, ambii au birouri la etajul doi al sectorului de poliție nr.7. Pe I. Murzacovschi în incinta CPS Botanica nu a văzut-o. Fiind numit în funcție i s-a atribuit oficial doar arma de foc, alte mijloace speciale nu i-au fost dispuse. Nemijlocit el nu a fost inclus în grup pe acest dosar și nu a avut pentru examinare materiale pe acest furt, doar a participat ca convoier la indicația ofițerului de urmărire penală și l-a dus pe S. Buzilo la Spitalul de urgență, deoarece îl durea piciorul. Împreună cu Golban Cătălin nu l-au torturat pe S. Buzilo, a observat doar că S. Buzilo șchiopăta și nu a observat la el careva leziuni corporale vizibile pe față sau pe corp. Consideră că S. Buzilo a indicat că a fost bătut anume de ei, deoarece îi este ciudă că ei l-au reținut. A scris raport precum că la reținere S. Buzilo a opus rezistență fizică colaboratorilor de poliție, însă nu-și amintește ce a făcut cu el și nu știe dacă în privința acestuia a fost întocmit proces verbal cu privire la comiterea unei contravenții administrative. Solicită să fie achitat (f. d. 313-316, vol. I);

În cadrul instanței de apel inculpatul Jora Alexandru și-a susținut declarațiile sale date anterior.

Colegiul penal consideră că declarațiile inculpaților Golban Cătălin și Jora Alexandru nu corespund adevărului, sunt mincinoase și sunt date de către inculpați în scopul de a se eschiva de la RĂSPUNDEREA PENALĂ PENTRU FAPTELE COMISE, deoarece ele se combat de întreaga sistemă de probe analizate mai sus, și apreciate prin prisma prevederilor art. 101 Cod Procedură Penală și care integral demonstrează vina lui în comiterea infracțiunii imputate.

Conform raportului de expertiză medico-legală suplimentară nr. 1457/D din 03.07.2008 (f. d. 93-94, volumul II), s-a confirmat că în rezultatul examenului medico-legal al cet. S. Buzilo și documentelor medicale prezentate s-au constatat echimoze în masivul facial, toracal, pe ambele fesiere și coapse, fractura închisă fragmentată a fibulei în loc talo-crural, leziunile menționate se califică ca vătămări corporale medii. Leziunile corporale descrise putea fi cauzate în circumstanțele indicate, adică în urma maltratării sale. Cauzarea leziunilor corporale la căderea de pe plan fix (de la înălțimea staturii omului) de pe un plan superior se exclude. La fel nu este posibilă formarea tuturor vătămarilor corporale depistate pe corpul cet. S. Buzilo la o singură cădere de la etajul doi, luând în considerație faptul că acesta nu a căzut întâmplător, însă a fost pregătit pentru a efectua această săritură.

Astfel, ținând cont de caracterul și localizarea acestor vătămări corporale, Colegiul penal conchide că ele sunt caracteristice în cazul aplicării torturii, coroborează cu probele subiective sus-indicate, inclusiv și cu declarațiile părții vătămate și demonstrează cu certitudine, faptul că, Golban Cătălin și Jora Alexandru acționând de comun acord, în scopul de a obține de la cet. Buzilo Serghei mărturia de recunoaștere a vinei în săvârșirea infracțiunii de furt, i-au provocat dureri și suferințe psihice și fizice acestuia, manifestate prin provocarea în mod intenționat a unor lovituri cu pumnii și picioarele peste diferite regiuni ale corpului. După aceasta fiind întocmit proces-verbal de reținere în privința cet. Buzilo Serghei el a fost transportat la Comisariatul de Poliție Botanica mun. Chișinău, unde în incinta comisariatului de poliție, în continuare a fost maltratată cu un scaun metalic, iar CAUZAREA TUTUROR LEZIUNILOR DEPISTATE LA PARTEA VĂTĂMATĂ DE LA O SINGURĂ CĂDERE DE LA ETAJUL DOI ESTE EXCLUSĂ ÎN CAZUL DAT.

Astfel, Colegiul penal consideră că datele prezentate în cadrul instanței de fond corespund adevărului, sunt mincinoase și sunt date de către inculpați în scopul de a se eschiva de la RĂSPUNDEREA PENALĂ PENTRU FAPTELE COMISE, deoarece ele se combat de întreaga sistemă de probe analizate mai sus, și apreciate prin prisma prevederilor art. 101 Cod Procedură Penală și care integral demonstrează vina lui în comiterea infracțiunii imputate.

Asuei, Colegiul penal considera iondata concludia instanței de fond cu privire la excluderea semnului camcau prevazut de art. e) alin.(3) art.3091 Codul Penal - folosirea unor instrumente speciale de tortură și a altor obiecte adaptate în acest scop, deoarece s-a constatat cu certitudine că partea vătămată Buzilo Serghei a fost torturat de inculpații Golban Cătălin și Jora Alexandru în circumstanțele sus-indicate, aplicând lovituri cu pumnii și picioarele peste diferite regiuni ale corpului, iar apeurile inculpaților Golban Cătălin și Jora Alexandru sunt nefondate și se resping.

Astfel, Colegiul penal conchide că întreaga sistemă de probe enumerate mai sus și apreciate de către instanța de apel prin prisma prevederilor art. 101 CPP, coroborează între ele și demonstrează, incontestabil, faptul comiterii de către inculpații Golban Cătălin și Jora Alexandru a infracțiunii prevăzute de art.3091 alin.(3), lit. c) Cod Penal (în redacția legii din 30.06.2005) – Tortura, adică provocarea în mod intenționat a unei dureri puternice, fizice și psihice unei persoane, cu scopul de a obține de la această persoană mărturisiri, durere provocată de o persoană cu funcție de răspundere, cu calificativul de mai multe persoane.

La o așa concluzie Colegiul penal ajuns pe motiv că, prin Legea nr. 252 din 08.11.2012, în vigoare din 21.12.2012 a fost abrogat art. 3091 Cod penal, fiind totodată modificate și completate un șir de acte legislative, având ca scop intensificarea activității și ridicarea eficienței în combaterea torturii, printre ele și Codul penal al Republicii Moldova.

Tot, prin această Lege a fost introdus art. 1661 Cod penal - Tortura, tratamentul inuman sau degradant.

În consecință, tortura, precum este speța dată, după modificările operate în Codul penal prin Legea nr. 252 nu a fost decriminalizată, în continuare fiind pasibile de pedeapsă penală faptele prejudiciabile comise de către colaboratorii de poliție, în baza art. 1661 Cod penal.

La modificarea Legii penale s-a ținut cont, că Codul penal al Republicii Moldova conține un șir de prevederi aplicabile persoanelor cu funcții de răspundere, acuzați că ar fi recurs la tortură sau maltratare. Astfel, această modificare a exclus posibilitatea recalificării acțiunilor de tortură, prevăzute art.3091 alin.(3), lit. c) Cod Penal la prevederile art. 1661 Cod penal - Tortura, tratamentul inuman sau degradant, fapt negativ menționat de CEDO în hotărârile Valeriu și Nicolae Roșca și Pădureț contra Moldovei. Din aceste motive a fost abrogat art.3091 Cod Penal și nicidecum fapta nu a fost decriminalizată.

În această ordine de idei, Colegiul penal menționează că conform art. 8 Cod penal caracterul infracțional al faptei și pedeapsa pentru aceasta se stabilesc de legea penală în vigoare la momentul săvârșirii faptei.

Art. 10 alin. (1) Cod penal stipulează, că „legea penală, care înlătură caracterul infracțional al faptei, care ușurează pedeapsa ori, în alt mod, ameliorează situația persoanei ce a comis infracțiunea are efect retroactiv, adică se extinde asupra persoanelor care au săvârșit faptele respective pînă la intrarea în vigoare a acestei legi, inclusiv asupra persoanelor care execută pedeapsa ori care au executat pedeapsa, dar au antecedente penale.

(2) Legea penală care înăsprește pedeapsa sau înrăutățește situația persoanei vinovate de săvârșirea unei infracțiuni nu are efect retroactiv”.

Prin urmare, avînd în vedere că Legea nr. 252 din 08.11.12 nu conține careva prevederi, care ar înlătura caracterul infracțional al faptei, care ar ușura pedeapsa ori în alt mod ar ameliora situația persoanei care a comis infracțiunea, aceasta nu are efect retroactiv în speța dată, și acțiunile subiecților infracțiunilor care cad sub incidența legii în cauză, urmează a fi calificate, potrivit prevederilor art. 8 Cod penal, în baza legii penale în vigoare la dată săvârșirii infracțiunii.

În această ordine de idei, Colegiul penal menționează, că sancțiunea prevăzută de art. 3091 alin.(3), lit. c) Cod Penal (în redacția legii din 30.06.2005) prevedea o pedeapsă cu închisoare de la 5 la 10 ani, cu privarea de dreptul de a ocupa anumite funcții sau de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 2 la 5 ani, pe cînd sancțiunea art. 1661 alin. (4) lit. c), d) (red. 08.11.2012) în care ar urma reîncadrarea corectă a faptelor comise de inculpat prevede o pedeapsă cu închisoare de la 8 la 15 ani cu privarea de dreptul de a ocupa anumite funcții sau de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 10 la 15 ani.

Astfel, urmează de menționat că în cazul în care în urma cercetării probatoriului în cauza penală dată, se va constata vinovăția inculpatului, atunci aplicând prevederile art. art. 8 și 10 Cod penal, acțiunile sale urmează a fi încadrate în baza art. 3091 alin.(3), lit. c) Cod Penal (în redacția legii din 30.06.2005), fără a agrava situația inculpaților.

Totodată Colegiul penal consideră că, la pronunțarea sentinței instanța de fond corect a stabilit circumstanțele de fapt și de drept și just a ajuns la concluzia că Golban Cătălin trebuie să fie achitat pe art. art.327 alin.(1), 332 alin.(1) Cod penal, din motiv că fapta nu întrunește elementele infracțiunii.

Aceste împrejurări au fost constatate din totalitatea de probe acumulate la cauza penală sus-indicată și care au fost corect apreciate, respectându-se prevederile art. 101 Cod Procedură Penală, din punct de vedere al pertinentei, concludenții, utilității și veridicității ei, iar toate probele în ansamblu – din punct de vedere al coroborării lor.

Astfel, nici una din probele acumulate la urmărirea penală și cercetate în ședința instanței de fond și apel nu confirmă vina inculpatului Golban Cătălin în comiterea infracțiunilor prevăzute de art. art.327 alin.(1), 332 alin.(1) Cod penal:

Mai mult ca atât, Colegiul penal al CSJ, prin Decizia sa din 27.11.2012 a dispus rejudecarea cauzei doar în privința învinuirii inculpaților C. Golban și A. Jora pe art. 309-1 al. 3 lit. c) și e) Cod penal.

Colegiul penal, la numirea tipului și măsurii de pedeapsă inculpaților Golban Cătălin și Jora Alexandru pe art. 3091 alin.(3), lit. c) Cod Penal (în redacția legii din 30.06.2005), ține pe deplin cont de prevederile art. 6, 7, 61, 75 – 78 CP, gravitatea infracțiunii comise, motivul acesteia, de persoana celui vinovat, de faptul că dănușii anterior n-au fost condamnați, de circumstanțele cauzei care atenuază pedeapsa, - că circumstanțe atenuante nu sunt, ori agravează răspunderea, - circumstanțe agravante de asemenea nu sunt, însă au comis o infracțiune gravă, cât și de faptul, că inculpații Golban Cătălin și Jora Alexandru nu și-au recunoscut și nu și-au conștientizat vina, la nivelul de înțelegere a situației în care s-au pomenit, prin urmare nu se căiesc, și consideră că îndreptarea și reeducarea lor este posibilă cu aplicarea pedepsei închisorii minime, prevăzute la art. 3091 alin.(3), lit. c) Cod Penal (în redacția legii din 30.06.2005), pe un termen 5 (cinci) ani fiecăruia, cu privarea de dreptul de a ocupa funcții în cadrul MAI pe un termen de câte 3 (trei) ani fiecăruia, cu executarea pedepsei închisorii în penitenciare de tip semiînchis, deoarece în conformitate cu prevederile art. 72 alin. (3) Codul Penal „În penitenciare de tip semiînchis execută pedeapsa persoanele condamnate la închisoare pentru infracțiuni ușoare, mai puțin grave și grave, săvârșite cu intenție”.

Totodată Colegiul penal, reiterează și faptul că, sarcina de protejare a cetățenilor de orice imixțiuni ilegale în viața lor este pusă, pe umerii organelor de drept și mai întâi de toate pe umerii poliției, care, potrivit dispozițiilor Legii „cu privire la poliție” este un organ de drept al autorităților publice, chemat să apere, pe baza respectării stricte a legilor, viața, sănătatea și libertățile cetățenilor, interesele societății și ale statului de atentate criminale și de alte atacuri nelegitime.

Anume poliția este, de cele mai dese ori, organul primar, la care se adresează cetățenii în cazul comiterii unor infracțiuni, anume poliția reprezintă instituția statului la care apelează după ajutor toți cei cărora le-au fost lezate drepturile prin acte prejudiciabile.

Eficiența activității organelor de drept și, în special, a organelor de poliție, presupune o selecție de cadre profesioniste, oneste, care sînt gata în orice clipă să muncească cu abnegație, în scopul ocrotirii ordinii de drept.

Aplicarea pedepsei cu executarea reală a închisorii ar fi un învățământ atât pentru inculpații Golban Cătălin și Jora Alexandru, cât și pentru alți lucrători ai organelor de drept, care deținând funcții publice, în mod intenționat și fără respect față de societate încalcă legea.

Tot în acest sens s-a expus și CEDO cu privire la practica sancționatorie în cauzele de tortură, tratamentul inuman sau degradant, în hotărârile Valeriu și Nicolae Roșca și Pădureț contra Moldovei.

De asemenea Colegiul penal, auzind părțile, examinând materialele dosarului penal, consideră posibil de admis cererea părții vătămate Serghei Buzilo de retragere a apelului, deoarece cererea de retragere a apelului este făcută în conformitate cu prevederile art. 407 alin.(1) CPP, conform cărora până la începerea cercetării judecătorești la instanța de apel, oricare dintre părți își poate retrage apelul declarat. Retragerea trebuie să fie făcută de apelant, constatând că această retragere a apelului nu încalcă drepturile și libertățile legale ale părților la proces.

Reieșind din cele sus-indicate, conducându-se de art. 407 alin.(1), 415 alin.(1), pct. 1, lit. c), pct. 2, 417-418 CPP, Colegiul penal al Curții de Apel Chișinău, -

D E C I D E:

Admite cererea părții vătămate Serghei Buzilo de retragere a apelului declarat împotriva sentinței Judecătoriei Botanica, mun. Chișinău din 10.03.2009 și încetează procedura de apel.

Respinge, ca nefondate, apelurile inculpaților Golban Cătălin Iulian și Jora Alexandru Timofei, declarate împotriva sentinței Judecătoriei Botanica, mun. Chișinău din 10.03.2009.

Admite apelul procurorului Lilian Corpaci, declarat împotriva sentinței Judecătoriei Botanica, mun. Chișinău din 10.03.2009, casează această sentință în partea numirii pedepsei pe art. 3091 alin.(3), lit. c) Codul Penal și pronunță o nouă hotărâre potrivit modului stabilit pentru prima instanță după cum urmează:

De numit pedeapsa lui Golban Cătălin Iulian și Jora Alexandru Timofei, ambilor, pe art. 3091 alin.(3), lit. c) Codul Penal (în redacția legii din 30.06.2005) sub formă de închisoare pe un termen de câte 5 (cinci) ani fiecare, cu privarea de dreptul de a ocupa funcții în cadrul MAI pe un termen de câte 3 (trei) ani fiecare, cu executarea pedepsei închisorii în penitenciare de tip semiînchis.

Termenul executării pedepsei închisorii de calculat din momentul reținerii lor.

Decizia este executorie și poate fi supusă recursului la Curtea Supremă de Justiție în termen de 30 (treizeci) de zile din momentul pronunțării deciziei integrale.

Pronunțarea deciziei va avea loc la 01.04.2014, ora 14:00.

Judecătorii: /semnăturile/

Copia corespunde originalului

Judecător

Xenofon Ulianovschi